



через фонд
"Поміч Україні"

Спільно
нагодуємо
ГОЛОДНИХ В
Україні !

Грудень 2022



December 2022

via "Pomich
Ukraini" fund

Together,
Let's Feed
the Hungry
in Ukraine

БЛАГОДІЙНІ КУХНІ В УКРАЇНІ SOUP KITCHENS IN UKRAINE

Ukrainian Canadian Social Services Inc. of Canada, National Headquarters Newsletter
Бюлетень Централі Суспільної Служби Українців Канади

ЩИРО ДЯКУЄМО, ДОРОГІ БРАТТЯ І СЕСТРИ УКРАЇНЦІ!





СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНИ
ОСЕРЕДОК ЗАПОРІЗЬКОЇ ОБЛАСТІ
ЗВІТУВАННЯ БАНКІВ ІЖИ ТА БЛАГОДІЙНИХ ІДАЛЕНЬ
МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ЗА липень-серпень 2022 року

1. Надана допомога

Діти	літні	інваліди	репресовані	інші	Разом
5	10	11	10	36	

2. Склад закуплених продуктів – місячний харчовий набір

	Кількість	Вартість
1. Олія	1кг	60,00 грн.
2. Крупи	2кг	38,32 грн.
3. Вода питна	1шт	15,00 грн.
4. Яйця	10шт	18,90 грн.
5. Овочі	2кг	33,00 грн.
6. Хлібні вироби	1шт	21,60 грн.
7. Макаровні вироби	2кг	39,80 грн.
8. Цукор	1кг	29,00 грн.
Всього на 2 місяці:		255,62грн.

(255,62 x 36 = 9тис.202грн.)

3. Волонтерська допомога Територіальній обороні: 2тис.35грн.

4. Доставка допомоги

1. Число добровольців	5
2. Години праці / кошти утримання і доставки	40

5. Отримані кошти

1. Від Суспільної Служби Укр. Канади	9тис.200 грн.
2. Від локальних спонсорів	2тис.37грн.

Секретар/касир: Виконуюча обов'язки Голови Центру

П. Дода
Т. Коренева

СЛАВА УКРАЇНІ!

Ось в Україні майже закінчився карантин, тож стаможливим дістатися до офісу і більш-менш нормально впорядкувати роботу.

Тож надсилаю Вам звіти, за ту роботу, яку ми робили протягом березня-травня.

Щиро дякую Вам за допомогу яку Ви надали в ці надзвичайно складні часи. Незважаючи на епідемію, а отже й перебої з транспортом, ми залучили локальних спонсорів зокрема компанію "Сан-інтербрю" що торгує морськими продуктами та отримавши від Вас кошти надали допомогу родинам інвалідів, вимушеним переселенцям, родинам поранених та загиблих учасників російсько-української війни. Вони надзвичайно вдячні! Надсилаю Вам звіти.

Нехай береже Господь Бог Вас та Ваших рідних!

*Олександр Ясенчук
ССУ м. Чернігів*

ШАНОВНІ НАШІ ДРУЗІ!

Отимали Вашу постійну фінансову допомогу на підтримку нашим нужденним літнім людям, діткам, інвалідам та захисникам України.

Підтримка канадських друзів в черговий раз допомагає нам в цей непростий час. Придбані харчі були розподілені людям нашого осередка і передані нашим воїнам. На даний час наше рідне місто піддається майже кожної ночі бомбардуванню, гинуть люди. Настрій у мешканців міста не простий, тому Ваша допомога вкрай важлива.

Прийміть нашу щирю подяку від усього серця. Бажаємо здоров'я міцного і хай Вам щастить.

*Коренева Тетяна
Виконуюча обов'язки Голови Центру
Запоріжжя*



БЛАГОДІЙНІ КУХНІ В УКРАЇНІ



БЛАГОДІЙНІ КУХНІ В УКРАЇНІ



Воїн Олександр Д. з м. Суми отримав травму ноги -- його виписали з Чернігівського військового шпиталю в п'ятницю, але в понеділок він мав бути в іншого лікаря.

Патріотична родина Rodion Ваїєв та його дружина Ольга прийняли його. Суспільна Служба України та друзі надали невеличкий продуктовий набір. Дякуємо!



DONATION TO UKRAINE 2022 AT KINGSTON

\$1,500 - Vanvart

\$1,000 - Mayo M.; Foley; Gillies; Babcock; Stebelska M.

\$500 - Foley S.; Kido R.; Foley; Gillies; Babcock; Dowling; Bilow; Rule; Dlugosh; PayPal; Harding H.

\$300 - Stinson B.; Hardin LTD.; Brooks M.; Fenton L.; Harding H.; Bizaire; Atamanuk

\$250 - Pickles C.

\$200 - McCarthy M.; Harrington J.; Dodd P&M; Graham J.; Renaud L.; Thompson J.; Slack M&M

\$150 - McDuay L&L; Gallant E&C; O'Niel M.

\$100 - Baldwin R.; Hollis R&P; Cooper K.; Malow M.; Sonneveld M.; Bwzaire R.; VaWart W&S; Atkinson T.; Turnbull C.; Doughty M.; Giles C.; Jacka B.; Gillott G.; Kippen BJ.; McPherson B.; Aruna A.; Hogan S.; Hughes E.; Winter M.; Warner L&B; Urooman B&J; Connors B&G; McNeil L.; Clear L.;

Sonneveld M.; Davies A.; Lameke A.; Foley S.; Seelry K.; Hicks A.; Box P.; Peters M.; Partridge R.; Piersy S.; Hurt M&M; Karakiewicz J.; Napanee SOS; Kennedy T.; Podhy M.; Murray J.; Procyk M.; McFadden G.; Klink D.; Koshelanyk R&I; Murray R.; Dafoe N.; Dorey J.; Immersuh A.; Child A.; Abebi DA.; Kabangu M.; Kitwane S.; Evans T.; Manion D.; Whalen L.; Carigan D&V; Daignault S.; Neville B.; Brady D.; Freeburn W.; Sexsmith L.

\$75 - Bagyan D.

\$60 - Marlen B.; Ingersol C.; Waterworth B&B; Gavel P.

\$55 - Storey L.

\$50 - Burgois C.; Lalande W.; Wyatt D.; Wyatt M.; Munro S.; Green D&D; Reynolds D&C; Vick C&D; Sweet P.; Semple S.; MacPhail W.; Needham S.; Weigand R.; SDauve V.; Laird-Buchanan G.; Withers V&J; Rush P.; Dowline J&M; Grant A&C; Bilow P.; Nacu W&C; Murray R.; Manion C.;

Wilson M.; Snider S&D; Ronald E&W; Sweet R.; Harrington B.; Flunter M.; Strapley D.; Bell M.; Strunell T.; Stuart D.; Kelly S.; Fraser M.; Flynn S.; Rule H.; Murray J.; Talis D.; Harrington J.; Stavel R.; Margaut C.; Maraucle S.; Holtz J.; Holtz JF.; Dawson E.

\$40 - Wilkinson D.; Partridge R.; Lemoin F.; Wall S&N; Free S.; Shea M.; Moore M.; Humphries W.; Genssicke P.; Lancia C.; Rayen S.; Walb L.; Someville B.; Martin B.; Dophing S.

\$25 - Palmer C.; Lamere A.; Southwall T&H; Buck S.; Jaynes G&J; Coughlin B&M; Murray L.; Cassidy M.; Palmer C.; Kennedy P.; Talas D.

\$20 - Sonneveld J.; Cordova K.; Needham S&B; Collinj S.; Pasulescu A.; Mueller J&H; Smith M.; DeJange H.; Cok R.; Hughesd E.; Ingerswol C&I; Ringle K.; Martin B.; Maracle K.; McIlvaney W.; Newton F&J; Smith V.; Normile A.; Wahler C&T

“ВІДКРИЙ СВОЄ СЕРЦЕ” - ПРОЕКТ ДОПОМОГИ ДІТЯМ ПОЛЕГЛИХ ВОЇНІВ УКРАЇНИ



DONATION FOR “OPER YOUR HEART” PROECT IN 2022

\$7,000 - Ruth Roberge
\$4,000 - Olga Pylypiuk
\$3,755 - J. Sirka
\$2,900 - Anonymous
\$2,000 - Oleg Luciw; N. Tanchak
\$1,000 - J. Ladwig; Paul Kelembet; Luba Kosteniuk
\$800 - Mary Tymosko
\$600 - Fr. John Tataryn; B. Sklirenko; Daniel Rudyj; Larry Hallok Pharmacist Prof Corp; G. Babiy; Musicus Bortnianskii; I. Turjansky
\$500 - Barbara Kostyk
\$400 - George McKetton; O. Ishchuk; Martha M. Humeniuk ; Eugene Rypan
\$300 - Natalia Lawrecka; B. Marmash
\$250 - Ronald Rakchaev; Mary Yuzwin
\$200 - Ukrainian Troubadours ; Sherry Kucharachuk; Markian Pylat ; Ali Mozaffari; G. Tivirikin & L. Ivanousa; W. Kachor; Iryna Buchkivska ; Lesia Sherlock; Aleksandra Golas; Ivan Lazor; Irene Molkovsky
\$100 - Irene Bilaniuk; Kathleen Pasnyk; Olga Fecycz; Julian Petrowicz; Bronislawa Kozak
\$50 - Anna Kril; Vera Homonko; Ann Jafelice



«Безпека державного кордону» і вже навіть зараз Іван задіяний у постійних навчаннях.

The Holovin family would like to express their sincere thanks to the patrons from Toronto for the financial support for our grandson Ivan, who followed in his father's footsteps, because he also has a vocation to protect the peace and tranquility of our country! A year ago, he graduated from the Volyn Lyceum with enhanced military and physical training in the name of the Heavenly Hundred. And then, through a complex selection screen, he entered the National Academy of the State Border Service of Ukraine, where he chose the "State Border Security" faculty, and even now Ivan is involved in constant training.



Шановна канадська діаспоро, ми дуже дякуємо вам за неочікувану фінансову підтримку та ще й в такий складний час. Моїй доні Даринці вже 8 років і їй дуже подобається українська культура. Вона вже другий рік відвідує музичну школу (клас піаніно), а тепер ще й мріє навчитись грати і на бандурі. До того часу ми лише орендували цей музичний інструмент, а тепер завдяки вам — вдалось викупити на втіху донечці! З повагою, **сім'я Корнач.**

Dear Canadian diaspora, we thank you very much for your unexpected financial support and also at such a difficult time. My daughter Darynka is already 8 years old and she likes Ukrainian culture very much.

She has been attending a music school for the second year (piano class), and now she also dreams of learning to play the bandura. Until then, we only rented this musical instrument, and now, thanks to you, we managed to buy it for our daughter!

Sincerely, the **Kornach family.**

“ВІДКРИЙ СВОЄ СЕРЦЕ” - ПРОЕКТ ДОПОМОГИ ДІТЯМ ПОЛЕГЛИХ ВОЇНІВ УКРАЇНИ



Родина Єлізар'євич дуже дякує за духовну підтримку і фінансову допомогу українській діаспорі з Торонта для

Настуні. Дівчинка сумлінно навчається, любить малювати та навіть складає вірші! Донька вже давно мріє про велосипед і ваша допомога посприє втілити у життя її давню мрію! В передсвяткові дні ви даєте надію на мир і світле майбутнє. В ці новорічні свята хочеться по дитячому вірити в чудо. А вам — нехай Господь вертає сторицею за всі ваші добрі справи! Бажаємо вам Божих благо-словинь і милості Його.

The Yelizarevuch family is very grateful for the spiritual support and financial assistance of the

Ukrainian diaspora from Toronto for Nastuna. The girl studies diligently, loves to draw and even composes poems! My daughter has been dreaming of a bicycle for a long time, and your help will help make her dream come true! In the days leading up to the holiday, you give hope for peace and a bright future. During these New Year's holidays, I want to believe in a miracle in a children's way. And to you - may the Lord return a hundredfold for all your good deeds!

We wish you God's blessings and His mercy.



ПІВРІЧНИЙ ЗВІТ ДІЯЛЬНОСТІ БЛАГОДІЙНИХ КУХОНЬ В УКРАЇНІ

	Діти	Літні особи	Інваліди	Переміщені	Багатодітні родини	Не Повні Родини	Колишні репресовані	Волонтери	Кількість часу	Prog Cost	ССУК	місцевих спонсорів
Винниця	28	70	62		50			75	851	8400	42000	42670
Гнівань	70	55			43			69	605	6720	33600	33900
Zytomir		10	8		19			10	120	375	7500	1560
Zaporizha	16	30	30		36			15	86		27600	11002
Кагарлик	148	43	16					28	89	2300	20000	1582.5
Коломия		9	3	5	2		1	12	18	4000	4000	4500
Лвів	47	28	22		12		8	14	30	300	24000	5731.2
Novovolynsk		7690		30540				68	4208	37400	126125	148280
Росільна		24	19		19			21	91	1450	9000	3751.68
Сахновщина	9	5	21	76	16	23		15	152		15000	15000
Трускавець	20	3	7					6	6		4500	103.43
Чернігів	26	87	45	39	15			79	381	3500	20000	39710
	364	8054	233	30660	212	23	9	412	6637	64445	333325	307791

DONATION TO UKRAINE 2022

\$250,100 - Pajar Distribution LTEE

\$28,575.32 - Bihun Peter

\$24,463.25 - Kubota Canada

\$12,200 - Ivestra Rental Inc.

\$6,775.49 - Rotary Club of Napanee

\$5,000 - Ellis Dr. J.; Melo Jose

\$2,000 - UCSS St.Catharines; Zahumany Anne

\$1,800 - Janchenko Bakery

\$1,600 - Stebelsky Maria

\$1,110 - UCWLC – St. Demetrius Branch

\$1,050 - Atamaniuk Olga

\$1,000 - AA Floors & More Ltd. ; Antoniv Maria; Kostenuk Luba; Long Joanna; Madonna House Toronto; Manawa Inc.; Maydanyuk Leonid; Orlovski Anna and Adam; Rasternak Mariya; Rosocha Christina; Rosocha-Valtonen; Semanyshyn Mary & Rak Richard; Stasyna Nadia; Tolfo MS Denise

\$900 - Marmash Bohdan & Tania

\$885 - PayPal Giving Fund Canada

\$600 - Falcomer Lydia; Pahuta Bohdan & Lesia; Turjansky Anne

\$500 - Batista Isabel and Jorge; Beno B. Ernest; Carnegie Angela ; Coba Olena & Roman; Dlugosh Marvin & Dlugosh Kosowan Sandra;

Grant Chris; Harlin Holdings Ltd; Held Randy; Hontcharuk Eugene; Katchmar Stephanie; Kireliuk Vitalii; Krupica Steven; Kucharchuk Sherry; Perera Gaston; Protestant Chapel Guild c/o Fran MacCollim; Radewych Zenon; Rosocha Bohdana; Stevens Stefanca

\$483 - CAF Canada

\$400 - Batt AC John; Dusanowskyj T.; Lalach Michael; Martin J De Vries and Linda Jones

\$350 - Kuzyk Olia

\$300 – Derzhavina Lyudmyla; Faith Hope and Love Pharmacy; Kantor Eugeniusz; Shumelda Peter & Marta; Slavatyńska Lyubov ; Smilski Daria & Reese

\$250 - Komarnicki Ihor; Nutratec Life Sciences Inc.; Walaga Danylo

\$230 - Dychka Stepan

\$200 - Barrel House Korchma ; Bourassa Judy; Chackeris Peter; Chomiak Anne; Chomyn Andriy; Clark Marianne; Didyk Ehor; Future Bakery LTD. ; Goutor Nika; Graham James; Gryba Marusia; Haba Eugenia; Iwanusiw Bozhena & Oleh; Lysogor Svetlana; Nowak Waldemar ; O'Neill Jean; Onyschuk Bohdan; Perun Orysia; Prociuk Oksana;

Putman Robert; Sambrook Richard; Sklierenko Luba & Bohdan; Slabak Bogdan; Szycka Mary; Teslevic Maria; Yang Bingging; Yosmiki Ron

\$138 - Wellington Public School

\$120 - Mikheyeva Lidia

\$100 - Babyuk Nadia; Barszczyk Ihor; Bolishyn Catherine; Grod Dr. Jaroslaw & Olya; J P Czetyrbok Mike ; Janeliunas Alfred; Kantor Ltd. ; Kohut Tania; Krupica Karl & Noreen; Kurys Irene & George; Nelson Reva ; O Anstey Ralph; Pelech Mary; Pidkovich John W.; Piercy E Scott; Puliak N.; Sametz Rosalia; Schueller Elsie; Sirko Irene; Sopinka Orysia; Stebelsky Raina; Ukrainian Credit Union Ltd. ; Ukrainian Credit Union Ltd. Toronto Branch ; Urbanavicius Irene; Vynnyk Mykhaylo & Halyna; Wacławski Jean

\$75 - Vatra Deli; Dokolasa Marika

\$70 - Hawryluk Olha

\$50 - BCU Financial ; Diakiw Orest & Lucille; Dmytryshyn Omelan; Goshulak John & Daria; Harris Anne; Humenyk Orysia; Karpaty Travel Corporation-General ACC ; Melnyk Nicholas; Metzler Erika; Ozubko Aleksandra

\$25 - Creighton Margaret

National Headquarters

270 The Kingsway
PO Box 74529
Etobicoke, ON, M9A 3T0
Tel: (416) 766-5812
Fax:(416) 766-9916
hqmain@ucss.info

Edmonton Branch

11717-97th Street
Edmonton, AB, T5G 1Y3
(780) 471-4477
ucss@shaw.ca

Hamilton Branch

1252 Barton St. E.
Hamilton, ON, L8H 2V9
(905) 575-7452

Manitoba Branch

235 McGregor Street
Winnipeg, MB, R2W 4W5
(204) 582-0138
mbucss@mts.net

Montreal Branch

3244 Beaubien Est, #206
Montreal, QC, H1Y1H7
(514)729-9540
entraidl@bellnet.ca

Ottawa Branch

37 Ridgefield Cres
Nepean, ON K2H 6S3
(613) 413-4159

St. Catharines Branch

16 Dixie Rd.
St. Catharines, ON
L2N7N5
(905) 934-5751
stcathucss@bellnet.ca

Toronto Branch

2445 Bloor St. W.
Toronto, ON, M6S 1P7
(416)763-4982
info@ucsst.ca

Vancouver Branch

865 Eden Crescent
Delta, BC
V4L 1W6
(604) 943-9163
ucssvan@shaw.ca

We also recieved \$19,692 via CanadaHelps.org site. Thank you very much.



“Buy a Bowl of Soup” Committee

Bozhena Iwanusiw - President UCSS HQ; Maria Stebelsky - Ref.“Pomich Ukraini” Fund & Program Coordinator

Members of the Committee: Olena Coba, Marta Chomyn, Daria Goshulak, Christine Klukowsky